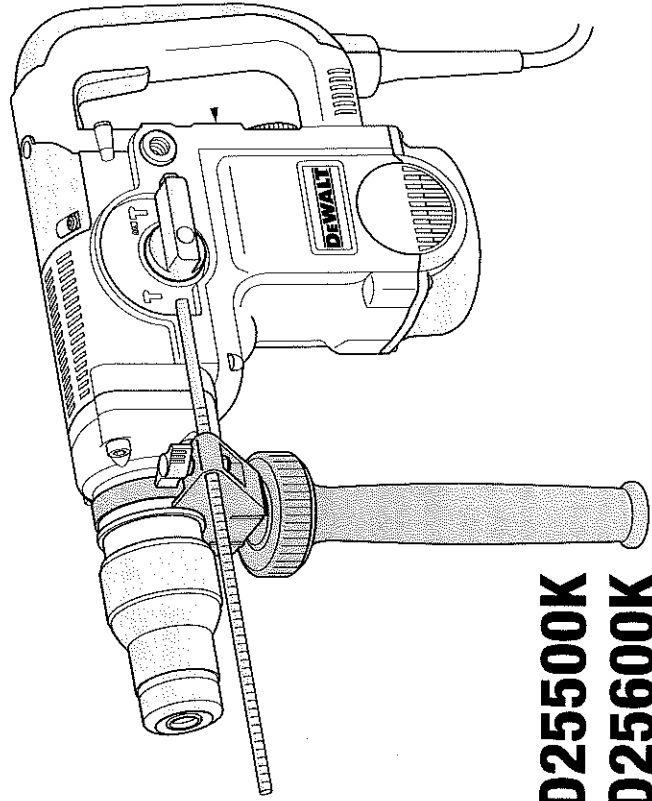


DEWALT®

High Performance Industrial Tools & Accessories



D25500K
D25600K

www.dewalt.com

This manual is applicable for -A9, -XD & -KR

DEWALT Copyright 2002

Part No. 581371-01

SDS-Max® Rotary Hammers D25500K / D25600K

Technical Data

Rotary Hammer	D25500K	D25600K
Power input	W 1,050	1,150
No load speed	RPM 136-275	140-280
Impact energy	J 1-9	1-10
Total drilling range in concrete:		
- Solid bits	mm 12-40	12-45
- Core bits	mm 40-90	40-100
Optimum drilling range in concrete:		
- Solid bits	mm 18-30	20-38
Chisel positions	8	8
Tool Holder	SDS-Max®	SDS-Max®
Weight	kg 5.95	6.2

EC Declaration of Conformity



D25500K/D25600K

DEWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EEC, measured according to EN 50144:

	D25500K	D25600K
L _{pa} (sound pressure)	dB(A)* 90.5	90.5
L _{wa} (acoustic power)	dB(A) 103.5	103.5

*at the operator's ear.

⚠ Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 db(A) is exceeded.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

	D25500K	D25600K
	9.7 m/s ²	9.8 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Heinz Großmann

H. Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Safety Instructions

When using power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

The following symbols are used throughout this manual:

⚠ Donates risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

⚡ Denotes risk of electric shock

⚠ Fire hazard.

1. **Keep work area clean.** Cluttered areas and benches can cause accidents.

2. **Consider work area environment.** Do not expose power tool to humidity. Keep work area well lit (250-300 Lux). Do not use Power Tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3. **Keep children away.** Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Keep all people away from the work area.

4. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.

5. **Personal Protection.** Always use safety glasses. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable, i.e. if the sound pressure stated in this manual exceeds 85 dB(A).

6. **Guard against electric shock.** Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or an earth-leakage circuit breaker.

7. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.

8. **Stay alert.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

9. **Secure work piece.** Use clamps or a vice to hold the work piece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10. **Connecting dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used, especially in confined areas.

11. **Remove adjusting keys and wrenches.** Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before switching on.

12. **Extension cords for outdoor use.** When the tool is used outdoors, only use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly. Before use, inspect the extension cable and replace if damaged.

13. **Use appropriate tool.** The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

⚠ **Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts. Breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed. Do not use the tool if the switch is defective. Have

any damaged or defective parts replaced by an authorized repair agent. Never attempt any repairs yourself.

15. **Disconnect tool.** Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

16. **Avoid unintentional starting.** Do not carry the plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure that the switch is released when plugging in.

17. **Do not abuse cord.** Never carry the tool by its cord or yank it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18. **Store idle tools.** When not in use, power tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

19. **Maintain tools with care.** Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized repair agent. Inspect the extension cords periodically and replace them if damaged. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

20. **Have your tool repaired by an authorized repair agent.** This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

Additional Safety Instructions for Rotary Hammers

21. Keep your drill bits sharp for best and safest performance.

22. When fitting and changing accessories, always use the instructions supplied with the accessory.

23. Always use the insulated side handle.

24. Should your hammer drill develop a fault, do not try to fix it yourself, but take it to one of our authorized repair agents.

25. Use clamps or a vice to hold work piece, if possible.

26. Make sure the power switch is not "on" before you plug in. Always switch off before you put your hammer drill down.

27. Hold your hammer drill firmly in both hands.

28. **Do not force your hammer drill** – it will do a better and safer job at the speed for which it was designed.

29. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

30. **Do not use chisels in hammer drilling mode.** Chisels may jam causing loss of control.

31. **Wear gloves when handling hammer bits and tools.** Hammer bits and tools get hot during operation. Gloves and frequent rest periods will reduce risk of vibration damage to hands and arms.

32. **Keep hands and body from between the tool and wall or post, etc.,** to avoid being crushed by the tool should it twist unexpectedly if the bits binds.

⚠ **Warning:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particulates.

Labels on your tool

They may include the following symbols.

- V volts
- A Amperes
- Hz Hertz
- W Watts
- Min. Minutes
- ~ Alternating current
- Direct current
- No load speed
- Class II Construction
- Earthing terminal
- Safety alert symbol
-/min Revolutions or reciprocation per minute
-/bpm Beats per minute

Save these instructions!

Double Insulation

The tool is double insulated accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required. Double insulation means that all the external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is done by placing insulated barriers between the electrical and mechanical components so as to making unnecessary for the tool to be earthed. **NOTE:** Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

⚠ **Warning:** Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⚡.

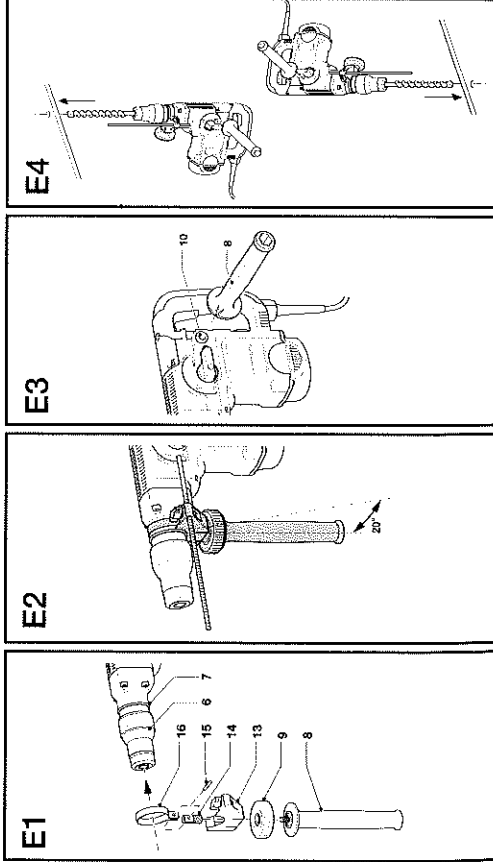
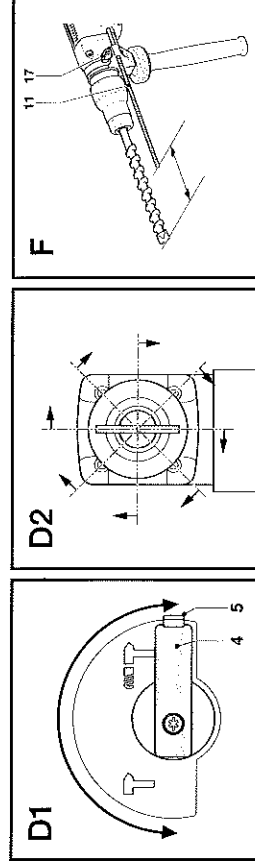
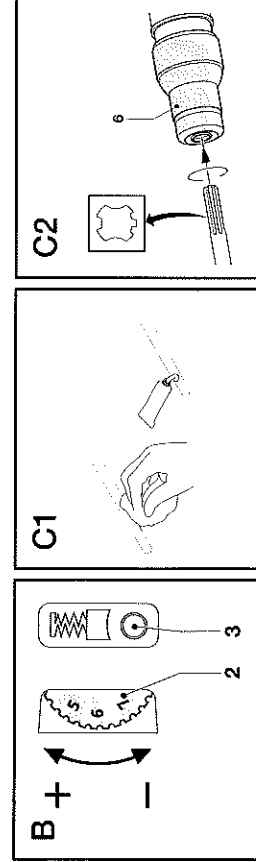
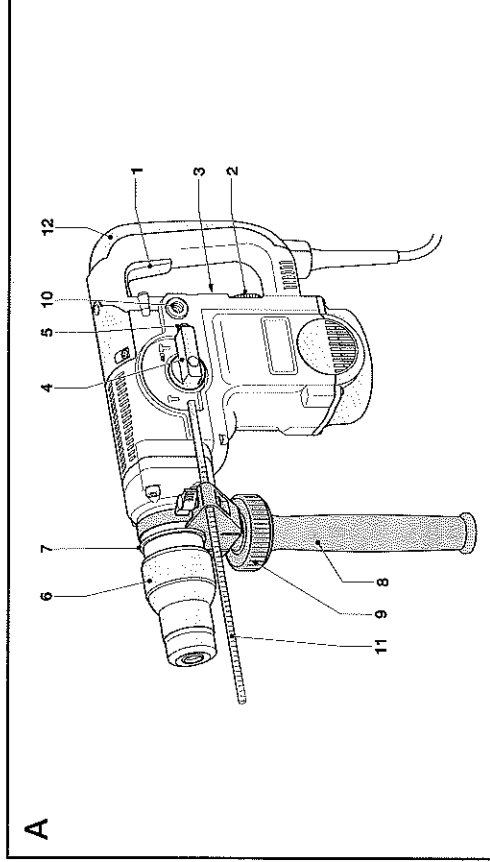
Using an Extension Cable

An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, use only those that are approved by the country's Electrical Authority. Make sure that extension cord is in good condition before using. Always use the cord that is suitable for the power input of your charger (see technical data on name plate). The minimum conductor size is 1.5mm². When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Description (fig. A)

Your DEWALT rotary hammer has been designed for professional rotary drilling and hammer drilling as well as light chipping, chiseling and demolition applications.

1. On/off switch
2. Electronic speed and impact control dial
3. Service indicator LED (D25600K)
4. Mode selector switch
5. Safety lock
6. Tool holder



检修指示灯（图 B）

当锤钻的碳刷接近耗尽时，红色的检修指示灯⑬就会亮起，表示您需要立刻维修工具。在继续使用八小时 后，马达会自动停止操作，用户不能自换碳刷，请把 锤钻送往当地的得伟指定维修中心检查。

组装和调整

- 组装和调整前，先要切断电源。

装前五坑(SDS-Max®)配件（图 C）

本锤钻使用五坑(SDS-Max®)配件(参看图 C2 的五坑钻头柄横切面)。

- 装到或更换配件前必须先切断电源。
- 清洁并在钻头柄上加油(图 C1)；
- 润滑油只可加在钻头柄上，勿加在钻机上。
- 把钻头柄插入夹头⑬；
- 当钻头柄已插入套筒底，把钻头轻轻旋转使其清入钻槽；
- 试把钻头拉出，看其是否已安装稳妥。锤击功能需钻头能在装妥后在钻轴中移动数厘米。
- 要卸下钻头，把夹头⑬向后推便可拉出钻头。

选择使用模式（图 D）

本系列锤钻有两种使用模式：

- T** 锤击钻孔：同时锤击及旋转钻孔，可用作钻混凝土及砖石。

备主抽软，只有锤击动作：可作轻度凿削、拆除用途。凿子可以锁定在八个不同位置(参看图 C)。
注意：用此模式作为杠杆来放卡住的钻头。

- 选择适当的钻孔模式，按压安全锁⑮并旋转模式转换器⑭直至其指向所需模式的记号。
- 释放安全锁并检查转换模式转换器已锁定。

电子调速及冲击控制盘（图 B）

电子调速及冲击控制能减低损坏小号钻头、碎裂脆弱的工作的机会，同时在作精细的凿削时能更容易操 作。

- 把控制盘②调至所需的速度，号码愈大速度则愈快、冲击力愈强。控制盘调节号码由 “1” (低)至 “5” (最高)，它能给予操作者极大的灵活性以适应不同的用途，所需设定需累积经验所得：
 - 当在易碎裂的工件上凿削或钻孔时，控制盘应设定到 “1” 或 “2” (低) 的位置。
 - 当在坚硬的工件上凿削或钻孔时，控制盘应设定到 “5” (全速) 的位置。

D25600

把控制盘可由 “1” 调 “7”，可因应不同的工作而微调速度及冲击力。

安装旁握把（图 E）

旁握把⑯可安装在锤钻的左右两方的前或后面，以因应惯用左手或右手 的操作员操作。

- 使用钻机前先确定旁握把已安装妥当。

安装在前方（图 E1 及 E2）

- 把钢环⑴(穿过夹头⑥)后的套筒⑦上，将两端挤压到一起，装上衬套⑴④，再插入锁⑴⑤)。
- 把旁握把夹环⑴③转在固定轮环夹⑹上，但不可转紧。

把旁握把⑯转紧在固定轮环夹内。

- 旋转旁握把组件至所需位置。若使用重型钻头作水平方向钻孔时，把旁握把表在垂直的 20°位置以作最佳操控(参看图 E2)。

- 转紧固定轮环夹⑹以锁定旁握把组件的位置。

安装在后方（图 E3 及 E4）

当向上或向下钻孔时，旁握把最宜装在后方(参看图 E4)。

- 转松旁握把⑯，把它由前方向下；把旁握把组件留在前方以便仍可使用深度尺。
- 把旁握把直接转紧在锤钻左右两旁后方的后旁握把安装位置⑴⑩上。

设定钻孔深度（图 F）

- 安装适当的钻头；
- 转松夹钻螺母⑴⑦，把深度尺⑴⑧插入深度尺夹的孔内夹；
- 把钻头推向工件使之成一直角，如图调校深度尺⑴①)。
- 转紧夹钻螺母⑴⑦)。

使用指南

- 请遵守安全指示及相关条例。
- 为安全着想，操作时应以双手紧握钻机。
- 小心管道及电线的位置。
- 以温和的力度 (大约 20 千克) 压向工具，切勿施力过猛以图加快钻孔速度，这并不能达到预期效果，反而令机具的效能降低，并可能减低机具的使用寿命。

开关（图 A）

- 要启动钻机，按开关⑴)。
- 要止动钻机，释放开关。

用空心钻头钻孔（图 A）

- 插入适当的钻头。
- 把模式转换器④设定至 “T”。
- 设定电子调速与冲击控制盘②)。
- 按需要调整旁握把⑯)。
- 需要时，设定钻孔深度。
- 标记钻孔位置。
- 把钻头放在该位置，启动钻机。
- 操作完毕务必要关掉开关并切断电源。

用空心钻头钻孔（图 A）

- 插入适当的空心钻头。
- 把中心钻头安装在空心钻头上。
- 把模式转换器⑤设定至 “T”。
- 设定电子调速与冲击控制盘②)至截中或高扭矩位置。
- 按需要调整旁握把⑯)。
- 把中心钻放在钻孔点，启动钻机，直至空心钻钻入混凝土大约一厘米。
- 止动钻机，取出中心钻头。把空心钻头放回孔中并继续钻孔。

- 钻穿结构的厚度超出空心钻长度时，在一定的时 间内，把空心钻头内的混凝土或其他物料拿走。为了避免钻孔周围的混凝土不必要的剥离，首先在中心钻钻透该结构，然后在同一侧各用空心钻头钻一半即可。

- 操作完毕务必要关掉开关并切断电源。

轻度凿削（图 A）

- 插入适当的凿子的。把凿子转动至所需位置 (有八个位置可设定)。
- 把模式转换器⑤)设定至 **T**。
- 设定电子调速与冲击控制盘②)。
- 按需要调整旁握把⑯)。
- 启动开关并开始凿削。
- 操作完毕务必要关掉开关并切断电源。

维护

本得伟工具的设计使其可长时间使用而只需最少的维护，要使工具有满意的性能，需要长久正确的对机具维护及清洁。

请勿尝试自行维修本锤钻，当锤钻的检修指示灯⑬亮起或使用超过 80 小时，请把它送到得伟的指定维修中心去。请定期把钻机送到维修中心检查，当发现本机具的效能有显著 的倒退时，便应送往维修了。若电刷磨损，本钻机 会自动停止操作。

润滑

本机具无需加额外的润滑油。

- 在把钻头插入套筒前先在五坑钻头柄上加润滑油。

清洁机具指示

- 警告**：以软布抹机身前先要切断电源。

至少每星期一次清洁排气孔：启动马达，用乾风把尘屑从排气孔吹走，清洁排气孔时必须配戴防护眼镜。钻 机外壳可用湿布及温和清洁剂清洁。虽然这些部件有高度的抗溶剂能力。但切勿使用溶剂。

贮藏

把一钻头保留在夹头内 (以免尘埃进入) 并把钻机妥善贮藏 在工具箱内。

重要说明

为了确保本机具**安全可靠**，只能由授权的维修中心或 其他专业维修师进行维修、保养及调整；同时亦必须使用相同 的更换部件。本机具内并无用户可自行更 换的零件。

配件

任何电动工具的性能是依赖使用得当的配件的，得伟的配件都是经精心设计，并以最佳物料制造，再经无数 次严谨的测试合格才推出市场的；故其质量一等 一，务求与电动工具相辅相成。购买得伟配件会令您的得伟电动工具**如虎添翼**。得伟推荐的配件，在当地的经销商或授权的维修中心有售。

- 锤鑽 —— 使用五坑(SDS-Max®)钻头
 - 轻度凿削 —— 使用五坑(SDS-Max®)凿子
- 警告**：本电动工具使用任何未经推荐的配件，均可能导致危险。

环境保护

若您天您想更新工具或工具对您已无用处，请考虑要保护环境。请与当地有关政府部门联络，索取正确处置废弃的资料。

注意：您应肩负适当处置或回收电池组及工具的责 任。

维修资料

得伟在亚洲各地均设有直属或授权的维修中心网络。所有得伟维修中心的专业人员均训练有素，可以给您提供高效、可靠的维修服务。

无论您需要技术建议、维修服务或是更换原厂配件，请与就近的得伟维修中心联系。

注意事项

- 由于得伟对产品不断作出改良，因此我们保留更改产品规格的权利，而无须作出任何事前通知。
- 标准设备和备用配件在各国可能有所不同。
- 产品规格在各国可能有所不同。
- 得伟不一定对所有的国家都供应整套系列的产 品。关于供货范围情况请与当地经销商洽谈。

SDS-Max® 罗达利 锤钻 D25600K / D25600K

 기술 자료 	
외견식 해	D25500K
진원	W 1,050
무부하 회전수	RPM 138-275
충격력	J 1 - 9
로크리트에서의 최대 드릴링 범위:	
- 솔리드 비트	mm 12-40
- 코어 비트	mm 40-90
로크리트에서의 최저 드릴링 범위:	
- 솔리드 비트	mm 18-30
클 위치	8
공구 출더	SDS-Max®
중량	Kg 5.95

EC 적합성 편성

CE

D25500K/D25600K
DeWALT 사는 본 진동 공구가 다음에 의거하여 설계되었음을 밝힙니다.98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

86/188/EEC 및 98/37/EEC 에 근거한 음압 레벨은 EN 50144 에 따라 측정되었습니다.

	D25500K	D25600K
L _A (음압)	90.5	90.5
L _{WA} (음력)	103.5	103.5
* 실험자의 측정 기준		
△ 음압이 85 db(A)을 초과하는 경우에는 청력 보호장비를 착용하고 측정하십시오. <p>EN 50144 에 따른 증량단 / 가속도 제값</p>	D25500K	D25600K
	9.7 m/s ²	9.8 m/s ²

렌지니어링 / 제품개발 이사

호스트 그로스만

R. Jopman

DeWALT, Richard-Kiinger-Strabe 40,

D-65510, Istein, Germany

안전 지침

진동 공구를 사용할 때 화재, 감전, 신체 상해 및 제품 손상의 위험을 줄이기 위해 각 국가에 적용되는 안전 규 칩을 항상 준수하십시오. 본 제품을 작동하기 전에 다음의 안전 지침을 읽으십시오. 또한 본 지침서를 안전판 장 소에 보관하십시오.

다음은 본 설명서에서 사용되는 기호입니다.

- △ 본 설명서의 지침을 준수하지 않은 경우에 나타낼 수 있는 신체 상해, 생명 단축, 또는 공구 손상의 위험을 나타냅니다.
- △ 감전의 위험을 나타냅니다.

- 작업 공간을 정결하게 유지하십시오.** 산만한 작업장과 작업대는 사고를 초래할 위험이 있습니다.
- 작업 공간의 환경을 고려하십시오.** 진동 공구를 습한 장소에 노출하지 마십시오. 또한 작업 공간의 조 명을 250~300 룩스 정도로 유지하십시오. 진동 공구를 인화물질이나 가스가 있는 장소에서 사용 하지 마십시오.
- 어떤이든 접근하지 못하도록 하십시오.** 어린이들이 공구나 연장 코드를 만지지 못하도록 하십시오. 작 업 공간에 아무도 접근하지 못하도록 하십시오.
- 작업에 알맞은 부품을 착용하십시오.** 윗몸띠를 풀지 마십시오. 윗몸띠를 풀지 마십시오. 옷이나 장신구가 작 동 부분을 걸릴 수 있으므로 주의하십시오. 야에서 작업하는 경우에는 고무장갑과 미끄럼 방지용 신발 착용을 권장합니다. 긴 머리를 단정히 하기 위해서는 모발 보호용 커버를 착용하십시오.
- 안전 장비를 사용하십시오.** 반드시 보안경을 착용하십시오. 단순한 보안경은 충격 방지용 렌즈 만을 채택했을 뿐 안전한 보안경이 아닙니다. 먼지나 분진이 발생하는 작업 환경에서는 안전 마스크나 방 진 마스크를 착용하십시오. 분진이 뜨거울 것이라고 예상되면 방열 에이브러쉬도 착용하십시오. 소음 이 심할 경우 어를 들어, 본 설명서에서 제시한 음압 85 dB(A)를 초과한 경우 청력 보호 장비를 사 용하십시오.
- 감전충 위험이 있으므로, 절지 표면(파이프, 라디에이터, 루크, 발강 등)에 신체를 접촉하지 마십시오.** 극한의 상황 (예를 들어, 습도가 높거나 공기 부스러기가 발생할 때는)에서 사용할 때 번암기 를 따로 사용하거나 차단기를 접지시키면 전기 안전이 향상될 수 있습니다.
- 작업 변경 때에서 사용하십시오.** 올바른 작업을 위해 항상 안전된 자세와 균형을 유지하십시오.
- 항상 주의하십시오.** 작업에 집중하고 올바른 방법을 사용하십시오. 피로한 상태에서는 절대로 공구를 사용하지 마십시오.
- 작업물을 고정하십시오.** 플랜프나 바이스를 사용하여 작업물을 고정시키고 공구를 사용하십시오.
- 반린 제거 장비 인열에 관한 사항입니다.** 장비가 풀린 제거 및 수거 기능을 제공하는 경우 언릴 장대를 확인하고 올바르게 사용되는데 확인하십시오. 특히 좋은 조건에서 작업할 경우 유의하십시오.
- 조정 키와 렌치를 제거하십시오.** 공구의 전원을 켜기 전에 조정용 키와 렌치가 공구에서 완전히 제거 되었는지 항상 확인하십시오.
- 야외에서 사용할 때는 연장 코드를 사용하지 마십시오.** 공구를 외부에서 사용할 때는 아의용으로 표시된 연 장 코드만 사용하십시오. 사용 전에 연장 코드를 점검하고 손상된 경우 교체하십시오.
- 알맞은 공구를 사용하십시오.** 본 공구는 설명서의 내용에 알맞게 사용하도록 되어 있습니다. 본 공구 는 좋고 규격에 알맞은 환경에서 더욱 안전하고 향상된 작업을 수행합니다. 공구에 무리한 힘을 가 하지 마십시오.
- △ **경고** 본 설명서에서 권장한 부품을 사용하지 않거나 작동방법을 준수하지 않으면 신체 상해의 위험이 발생할 수 있습니다.

- 손상된 부품을 확인하십시오.** 공구를 사용하기 전에 손상된 곳이 있는지 주의 깊게 확인해서 올바르게 작동할 수 있도록 하십시오. 작동 부분의 어긋마이나 불량, 부품 파손 등 공구 작동에 영향을 미치 는 상태를 확인하십시오. 손상된 부품이나 불량 부품은 지점에 따라 수리하거나 교체하십시오. 스위 치에 결함이 있는 경우 공구를 사용하지 마십시오. 손상 또는 파손된 부품은 공인 수리업체에게 수 리를 의뢰하십시오. 작업자가 직접 수리하지 마십시오.
- 공구를 분리하십시오.** 공구를 보관하기 전에 전원을 끄고 공구가 작동을 완전히 멈출 때까지 기다리십시오. 공구를 사용하지 않거나 서비스를 받기 전이나 부품을 교체할 때는 플러그를 뽑으십시오.
- 절삭스런 작업을 삼가하십시오.** 공구를 운반할 때 손가락을 스와치에 올려놓지 마십시오. 또한 플러그를 꽂기 전에 스위치가 OFF 위치에 있는지 확인하십시오.
- 코드를 올바르게 다루지 마십시오.** 코드를 돌거나 콘센트에서 코드를 억지로 잡아 빼지 마십시오. 코드를 열, 기름, 땀축한 모서리에서 멀리하십시오.
- 공구 권리를 잘 배우십시오.** 좀 더 향상되고 안전한 작동을 위해서 공구를 안전하고 청결한 환경에 보 관하십시오. 유지보수 및 부품 교체에 관해서는 설명서를 참조하십시오. 공구의 코드를 정기적으로 점검하고 손상된 경우에는 공인 수리전문가에게 수리를 의뢰하십시오. 연장 코드도 정기적으로 점 검하고 손상된 경우 교체하십시오. 공구를 만들 때 건조하고 청결한 상태를 유지하고 기름이나 그리 스가 묻지 않도록 주의하십시오.

- 공구 세대는 반드시 공인된 수리업체에게 받아 합니다.** 본 진동 공구는 관련 안전 수칙을 준수합니 다. 안전사고를 방지하기 위해 반드시 공인된 수리전문가에게 수리를 받아야 합니다.
- 추가 안전 수칙 : 로타리 해머**

- 가장 안전하고 최고의 성능을 발휘하기 위해서는 님카로운 드릴 비트를 사용하십시오.
- 부품을 끼우거나 교체할 경우 반드시 부품을 함께 제공된 사용설명서를 확인하십시오.
- 반드시 절연된 속편 손전이를 사용하십시오.
- 해머 드릴에 문제가 생기면 사용자가 직접 수리하지 말고 공인 수리 기사에게 맡기십시오.
- 가능하면 플랜프나 바이스를 사용하여 작업물을 고정하십시오.
- 전원 연결하기 전에 작동스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 해머 드릴을 내려 놓을 때는 반드시 스위치를 고정시도.
- 해머 드릴을 양손으로 단단히 잡으십시오.
- 해머 드릴에 무리한 힘을 가하지 마십시오.** - 권장 속도로 작업하는 것이 더 안전하고 확실합니다.
- 절린 공구로 내부의 진동이나 코드에 침착할 경우가 있을 때에는 공구의 절린 손잡이를 받으십시오.** 전기 가,호르는 선에 접촉하면 작동중인 공구의 금속 부분에 전기가 흐르게 되고 사용자가 감전될 수 있 습니다.

출이 영릴 수 있습니다.

해머 비트와 공구를 사용할 때에는 장갑을 착용하십시오. 해머 비트와 공구는 작동 중에 뜨거워집니다. 장갑을 착용하고 작업 중에 기관 작동을 멈추고 휴식을 취하면 진동의 위험이 감소해 손과 팔이 다치는 것을 피할 수 있을 것입니다.








공구들 벽 또는 기둥 등의 근지에서 사용할 경우 손과 신체의 안전에 유의하십시오. 비트가 풀려 공구가 뒤돌리면 다칠 수도 있습니다.

경고 : 진동 전달, 분질, 연마, 드릴이나 기타 건설 작업 중에 발생한 분진에는 암, 유산 등을 유발시킬 수 있는 화학 물질이 포함되어 있습니다. 이러한 화학 물질의 예는 다음과 같습니다.

- 납 성분 페인트의 납
- 벽돌, 시멘트 및 기타 석조 공사에 발생하는 크리스탈린 실리카
- 화학 처리 목재 (CCA)에서 검출되는 비소 및 크롬

공구와 리بل

다음과 같은 기호가 표시되어 있습니다.

V	볼트
A	암페어
Hz	헤르츠
W	와트
Min.	분
	교류
	무부하 회전수
	이동 지연
	잠지 단위
	안전 경고 기호
	분당 회전수 또는 왕복수
	분당 타격수


본 지침서를 잘 보관하십시오.

이중절연

☑ 본 공구는 EN50144에 근거하여 이중 절연되어 있습니다. 이것은 외부 금속 부분이 주 전원으로부터 절연되어 있음을 의미합니다. 전기 부품과 기계 부품 사이에 절연 장막이 풀려져 있기 때문에 공구를 잠지시킬 필요가 없습니다. **주의**: 이중 절연은 공구 작동시 지켜야 하는 기본적인 안전지침이 아닙니다. 절연 시스템은 공구 내부의 전기적 문제를 인해 상해를 입지 않도록 하는 추가적인 예방 조치입니다.

전기 안전

전기 안전은 한 가지의 전압만 사용하도록 설계되었습니다. 항상 전원 공급장치가 정격판에 표시된 전압에 열렸는지 확인하십시오.

⚠ 경고: 살아있는 선(L) 또는 뉴트럴 선(N)을 E 또는  표시가 있는 점지핀에 연결하지 마십시오.

연장 케이블 사용

연장 케이블은 꼭 필요한 경우를 제외하고는 사용하지 마십시오. 연장 케이블을 부적절하게 사용하면 화재와 같은 심각한 발생할 위험이 있습니다. 부득이하게 연장 케이블을 사용해야 하는 경우에는 반드시 관찰 정보기관에서 승인한 제품을 사용하십시오. 사용 전에는 반드시 연장선의 상태를 확인하십시오. 반드시 충전기의 전압에 알맞은 코드를 사용하십시오. (명판의 기술 자료를 참조하십시오.) 최소 도체 사이즈는 1.5mm²입니다.

케이블 릴을 사용할 때에는 연장케이블을 완전히 감으십시오.

설명 (그림 A)

DeWALT 로터리 햄머 전문가를 위한 햄머 드릴 기능 및 조각 내기, 끌 기능, 분쇄 기능 등을 갖고 있습니다.

- 전원 On/off 스위치
- 전자식 속도조정 다이얼
- 모드 선택자 레버 스위치
- 안전 잠금 장치
- SDS-max®용 비트 홀더
- 칼라
- 측면 손잡이
- 보조 손잡이 클렘프 휠
- 뒤쪽의 보조 손잡이 위치
- 깊이 조정자
- 스위치 손잡이 덮개
- 뒤쪽 손잡이

안전 시작 기능

안전 시작 기능의 적용으로 속도를 천천히 올릴 수 있고 시작할 때 드릴 비트가 구멍 위치에 벗어나는 것을 방지합니다. 또한 드릴 비트가 구멍 속에 있는 상태에서 해머를 작동하는 경우 기어에 전달되는 토코 순간 반응을 줄일 수 있습니다.

토코 제한 클러치

본 공구는 드릴 비트가 영기는 경우 작업자에게 전달되는 최대 토코 반응을 감소시키기 위해 토코 제한 클러치를 채택하였습니다. 본 기능은 또한 기어와 모터 정지를 방지합니다. 토코 제한 클러치는 공장 출고시 설정되어 있으며 조정할 수 없습니다.

토코 제한 클러치는 공장 출고시 미리 설정되어 있으므로 조정할 수 없습니다.

고장 표시등 (그림 H)

카본 브러시가 거의 없으면 적색 수리 표시등 (4)이 켜지며 공구를 점검해야 합니다. 약 8시간 동안 사용 용하면 자동으로 모터가 자동으로 멈춥니다. 공구를 가까운 DeWALT 서비스 센터에 맡기고 정기적인 점검 및 수리를 받으십시오.

공구의 전원이 켜지면 녹색 전원 표시등 (3)이 켜집니다. 표시등은 꺼졌는데 공구가 작동하지 않으면 이 는 모터에 문제가 생긴 것입니다. 전원 표시등도 켜지지 않고 공구도 작동하지 않으면 이는 전원 On/Off 스위치나 전선이 손상된 것입니다.

조립 및 조정

- ⚠** 조절 및 조정에 앞서 항상 공구의 플러그를 빼십시오.

SDS-Max® 부품 삽입 및 분리 (그림 C)

로터리 햄머 드릴은 두 가지 또는 세 가지의 작동 모드에서 사용할 수 있습니다. (SDS-Max®비트 샙크의 코로스 색상은 그림 C2 내의 삽화 그림을 참조하십시오.)

- ⚠** 비트나 부품을 부착하거나 교체하기 전에는 햄머 드릴의 플러그를 뽑으십시오.
- 비트 샙크 최소 및 윤활 (그림 C1)
- 비트 샙크에는 소량의 윤활제만을 사용하십시오. 윤활제를 공구에 직접 사용하지 마십시오.
- 비트 샙크를 공구 홀더 (6)에 삽입하십시오.
- 비트를 아래로 누르고 구멍에 닿을 때까지 돌리십시오.
- 비트를 잡아 당겨 잠겼는지 확인하십시오. 햄머 기능에서는 비트가 공구 홀더에서 잠길 때 축 방향으로 약간 움직일 수 있어야 합니다.
- 비트를 분리하려면 공구 홀더 잠금 슬리브 (6)를 뒤로 잡아 당긴 후 비트를 빼내십시오.

작동 모드 선택 (그림 D)

로터리 햄머 드릴은 두 가지 또는 세 가지의 작동 모드에서 사용할 수 있습니다. (그림 D1)
해머 드릴작업 :
콘크리트나 석재를 대상으로 하는 드릴작업 (회전과 충격률 동시에)에 사용됩니다.

↑ 햄머 작업 전용 :
충격만 - 가벼운 조각 내기, 끌 작업 및 분쇄 작업에 사용됩니다. 이 모드에서 햄머는 영킹 드릴 비트를 풀어주는 지렛대 역할을 합니다.

- 원하는 작동 모드를 선택하려면 안전 잠금 장치 (5)를 누르고 원하는 모드 기호가 표시된 부분까지 모드 선택자 스위치 (4)를 돌리십시오.
- 안전 잠금 장치를 풀고 모드 선택자 스위치가 잠겼는지 확인하십시오.

끌 각도 조정

끌 각도를 8단계로 지정할 수 있고 잠글 수 있습니다. (그림 D2)

- 모드 선택자 스위치 (4)가 위쪽 방향을 향할 때까지 돌리십시오.
- 끌을 원하는 위치로 돌리십시오.
- 모드 선택자 스위치 (4)를 **↑** 위치로 설정하십시오.
- 끌을 잠글 때까지 비트를십시오.

전자식 속도조절 (그림 B)

전자 속도 및 출력 제어를 통해 비트 손상의 위험 없이 소정 드릴 비트를 사용할 수 있고 프래킹 없이 가 넓고 재료가 쉬운 작업을 드릴링할 수 있으며 정교한 끌 작업을 최적으로 제수할 수 있습니다.

- 제어 다이얼을 설정하려면, 다이얼 (2)을 원하는 수준으로 돌리십시오. 숫자가 커질수록 속도와 출력력이 증가합니다. 다이얼을 "1" (최저)에서 "5" (최고)까지 설정할 수 있으므로 공구를 다양하게 응용할 수 있습니다. 다음과 같이 경험을 통해 적절한 설정을 찾으십시오.

- 부드럽고 가볍고 부러지지 쉬운 작업들에 대한 끌 작업 및 드릴 작업 시 또는 휴식 시간이 없을 때 다이얼을 "1"에서 "2" (최저) 사이에 설정하십시오.
- 단단한 작업물을 쪼개거나 드릴 작업할 때 다이얼을 "5"(최고)로 설정하십시오.

D25600

- 다이얼을 "1" (최저)에서 "7" (최고)까지 설정할 수 있으므로 공구를 더욱 다양하게 응용할 수 있습니다.

수행할 분해 및 조립 (그림 E)

측면 손잡이 (8)는 오른손잡이 또는 왼손잡이 사용자 모두에게 알맞도록 회전식 로터리 햄머 전방 또는 후방에 장착할 수 있습니다.

⚠ 반드시 보조 손잡이 올바르게 조정한 다음 공구를 사용하십시오.

앞쪽에 설치하기 (그림 D 및 E 및 E2)

- 절재 링 (16)을 공구 홀더 (6) 뒤의 칼라 (7)에 끼우십시오. 양쪽 끝을 함께 잡아 풀러 부위 (14)를 끼우고 핀 (15)을 삽입하십시오.
- 측면 손잡이 클램프 (13)를 위치시킨 다음 클램프 휠 (9)에 끼우십시오. 조이지는 마십시오.
- 측면 손잡이 (8)를 클램프 휠에 끼우고 조이십시오.
- 측면 손잡이 설치 부분을 원하는 방향을 돌리십시오. 중형 드릴 비트를 사용하여 수평 드릴링을 하는 경우 측면 손잡이를 약 20° (그림 E2) 내에 위치시키는 것이 가장 좋습니다.
- 클램프 휠 (9)을 조이면 측면 손잡이 설치 부분이 잠깁니다.

뒤쪽에 설치하기 (그림 E3 및 E4)

- 뒤쪽에 설치하면 머리 위에서 작업하거나 바닥 안에서 작업할 때 유용합니다. (그림 E4)
- 측면 손잡이 (8)를 느슨하게 하여 분리하십시오. 깊이 조정자를 사용할 수도 있으므로 앞쪽의 측면 손잡이 설치 부분은 그대로 두십시오.
- 측면 손잡이를 뒤쪽의 측면 손잡이 위치 (10)에 직접 끼우십시오.

드릴작업 깊이 설정 (그림 F)

- 원하는 드릴 비트를 삽입하십시오.
- 클램프 너트 (17)를 느슨하게 하고 측면 손잡이 클램프의 구멍을 통해 깊이 조정자 (21)를 조정하십시오.
- 그림과 같이 드릴 비트를 올바른 각도로 밀고 깊이 조정자 (11)를 조정하십시오.
- 클램프 너트 (17)를 단단하게 조이십시오.

사용 지침

⚠ 반드시 안전 지침과 관련 법규를 준수하십시오.

- 각종 도관과 전선의 위치에 유의하십시오.
- 공구에 알맞은 압력 (약 20kg)을 가하십시오. 과도한 압력은 드릴링 속도를 저하시킬 뿐 만 아니라 공구 성능을 저하되고 공구의 수명이 짧아질 수도 있습니다.

전원 On/off (그림 A)

- 공구를 작동하려면 전원 on/off 스위치 (1)를 누르십시오.
- 공구의 작동을 멈추려면 스위치를 놓으십시오.

솔리드 비트를 사용한 드릴 작업 (그림 A)

- 알맞은 드릴 비트를 삽입하십시오.
- 모드 선택자 스위치 (4)를 **↑** 위치에 놓으십시오.
- 속도조정 다이얼 (2)을 돌리십시오.
- 측면 손잡이 (8)를 장착하고 조정하십시오.
- 필요한 경우, 드릴 작업 깊이를 설정하십시오.
- 드릴 작업할 곳에 표시하십시오.
- 표시 부분에 드릴 비트를 위치시키고 공구의 전원을 켜십시오.
- 작업이 끝나면 플러그를 뽑기 전에 반드시 공구의 전원을 끄십시오.
- 코어 비트를 사용한 드릴 작업 (그림 A)**
- 알맞은 코어 비트를 삽입하십시오.
- 중앙 드릴에 코어 비트를 조립하십시오.
- 모드 선택자 스위치 (5)를 **↑** 위치에 놓으십시오.
- 전자식 속도조정 다이얼 (2)을 중간 또는 고속 설정으로 돌리십시오.
- 측면 손잡이 (8)를 장착하고 조정하십시오.
- 중앙 드릴을 표시 부분에 위치시키고 공구의 전원을 켜십시오. 약 1 cm 깊이의 구멍이 생길 때까지 드릴 작업을 하십시오.
- 공구를 멈추고 중앙 드릴을 분리하십시오. 코어 비트를 구멍에 위치시키고 드릴 작업을 계속 하십시오. 코어 비트 길이가보다 더 두꺼운 구조물에 드릴 작업을 할 경우 정기적으로 구멍 내부 및 비트의 불순물을 청소하십시오.
- 구멍 주변이 실수되지 않게 하면서 얇게 하려면 먼저 중앙 드릴의 직경만큼의 구멍을 구조물에 완전히 뚫으십시오. 그리고 나서 양쪽 모두 절반 정도의 깊이까지 드릴 작업을 하십시오.
- 작업이 끝나면 플러그를 뽑기 전에 반드시 공구의 전원을 끄십시오.

조각 내기 작업 및 작업 (H, A)

- 알맞은 끌을 삽입하고 손으로 돌려 8군데 중 1 곳에서 잠기도록 하십시오.
- 모드 선택자 (4)를 **↑**에 놓으십시오.
- 전자식 속도조정 다이얼 (2)을 설정하십시오.
- 측면 손잡이 (8)를 장착하고 조정하십시오.
- 공구의 전원을 켜고 작업을 시작하십시오.
- 작업이 끝나면 플러그를 뽑기 전에 반드시 공구의 전원을 끄십시오.

유지 관리 (그림 A)

DeWALT 진동 공구는 오랜 사용 기간 동안 최소한의 관리만 필요하도록 설계되었습니다. 지속적으로 만족스러운 작동을 원하시면 알맞은 공구 관리와 정기적인 크리닝을 하셔야 합니다.

회전식 해머 드릴은 사용자가 직접 수리할 수 없지만, 수리 표시등 (3)이 켜지면 즉시 공구를 공인 DeWALT 수리 센터에 맡기십시오. 성능 면에서 제한된 차이를 느낄 때 또는 정기적으로 공구 서비스를 받아야 합니다. 카본 브러시가 없으면 전원이 자동으로 꺼집니다.

윤활

본 진동 공구는 추가적인 윤활유를 사용할 필요가 없습니다.

⚠ 공구 홀더에 SDS-Max® 비트를 삽입하기 전에 반드시 비트의 샙크에 소량의 그리스를 바르십시오.

공구 크리닝 지침

경고: 전으로 공구의 틀을 뜨기 전에 공구의 마개를 빼십시오. 최소한 일주일에만 한번씩 모터를 작동시켜서 내부의 오물과 먼지를 모든 통공구를 통해 빼내십시오. 이 작업을 할 때에는 포인팅을 착용하십시오. 부드러운 항건과 중성세제를 사용하여 외장 플라스틱 부분을 닦아 주십시오. 뒤으려는 부분이 솔벤트에 대한 저항력을 갖고 있다. 할지라도 크리닝을 위해 솔벤트를 사용해서는 안됩니다.

보관

드릴을 키트박스예 보관하거나 비트를 삽입한 채로 보관하면 불순물이 내부로 들어가는 것을 방지할 수 있습니다.

경고

제품의 안전과 신뢰를 위해 수리, 유지 및 조정 (본 설명서 기재 사항 이외)은 반드시 공인된 서비스 센터나 기타 서비스 업체를 통해 하시고 가장 적합한 교체 부품을 사용하도록 하십시오.

부품

전동 공구의 성능은 부품 사용에 따라 달라집니다. DeWALT 부품은 고품질의 표준을 통해 제조되었으며 진동 공구의 성능이 최대한 발휘되도록 설계되었습니다. DeWALT 부품을 사용하면 DeWALT 진동 공구를 최상의 상태로 사용할 수 있습니다.

- 해머 드릴 작업 - SDS-Max®비트를 사용하십시오.
- 조각 내기 및 끌 작업 - SDS-Max®끌을 사용하십시오.

⚠ 경고: 권장 부품 외의 것을 사용하면 위험할 수도 있습니다.

환경 보호

공구를 교체하게 되거나 그 사용이 불가능하다고 판단될 경우에는 환경 보호를 고려하여 주십시오. DeWALT사는 지역 기관을 통하여 폐기에 대한 정보를 얻을 것을 권장합니다.

서비스 정보

DeWALT사는 아시아 전역에 걸쳐 자사 소유 및 자사 승인 서비스 센터의 완전한 네트워크를 구성하고 있습니다. 각각의 DeWALT 서비스 센터는 인증 받은 기술자들을 보유하고 있으며, 고객에게 효율적이 고 믿음직한 서비스를 제공합니다.

기술 관련 지원, 수리, 또는 정품 교체 부품이 필요하시면 가까운 DeWALT 서비스 센터에 문의하십시오.

참조

- DeWALT사의 정책은 제품의 지속적인 향상에 있으며, 사진 고지 없이 제품 사양을 변경할 권한이 있습니다.
- 표준 장비 및 부품은 나라마다 다를 수 있습니다.
- 제품 사양 또한 국가에 따라 차이가 있을 수 있습니다.
- 모든 국가에서 전 제품을 구입할 수 있는 것은 아닙니다. 구입 가능 여부는 각 지역 DeWALT 대리점에 문의하십시오.